

astatinfo

Nr. **50**
08/2020

Tourismus in einigen Alpenregionen

2019

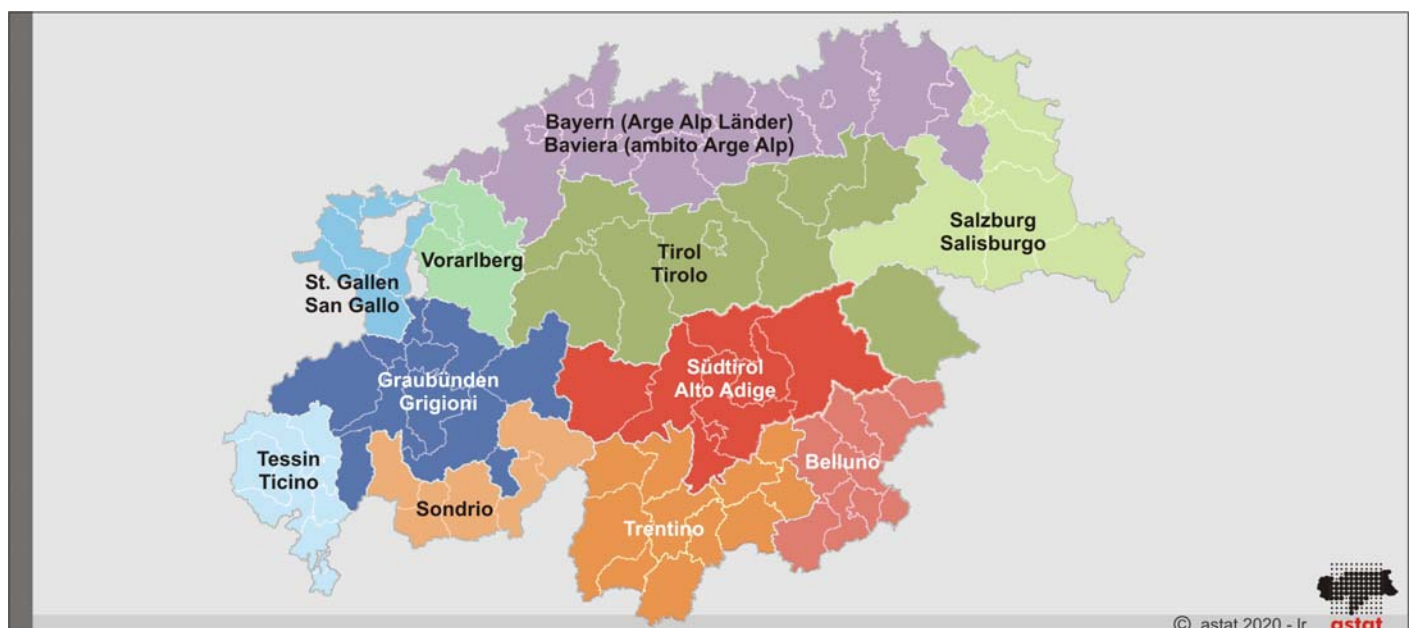
Il turismo in alcune regioni alpine

2019

Wichtigste Kennzahlen des betrachteten Alpengebietes

Caratteristiche principali delle regioni alpine considerate

	2018	2019	
Wohnbevölkerung	5.745.332	5.771.551	Popolazione residente
Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe	19.054	18.692	Esercizi ricettivi alberghieri
Betten in den gastgewerblichen Betrieben	810.368	812.855	Posti letto negli esercizi alberghieri
Ankünfte in den gastgewerblichen Betrieben	37.266.111	37.923.783	Arrivi negli esercizi alberghieri
Übernachtungen in den gastgewerbl. Betrieben	128.841.021	130.170.407	Presenze negli esercizi alberghieri
Gesamtfläche	65.991 km²	65.991 km²	Superficie totale



Das Beherbergungsangebot umfasst im Jahr 2019 im untersuchten Alpengebiet 18.692 gastgewerbliche Betriebe mit knapp 813 Tausend Betten. Die Anzahl der Betriebe nimmt nach einer Zunahme im Jahr 2018 im untersuchten Jahr 2019 wieder ab (-362), die Bettenanzahl steigt jedoch um 2.487 Betten an. Die Zahl der Gästeankünfte steigt im Vergleich zum Vorjahr um 660 Tausend an und beläuft sich auf 37,9 Millionen (+1,8%). Auch die Übernachtungen nehmen 2019 im Alpengebiet um 1,0% zu und erreichen 130,2 Millionen (+1,3 Millionen).

Die Zahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nimmt wieder ab

Im Jahr 2019 ist die Zahl der **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** in den Alpengebieten nach dem Rückgang 2017 und dem Anstieg 2018 erneut zurückgegangen, die Bettenanzahl ist jedoch weiterhin leicht angestiegen. Die stärksten Rückgänge an gastgewerblichen Betrieben verzeichnen *Tirol* (-137 Betriebe), *Südtirol* (-88 Betriebe) und *Salzburg* (-78 Betriebe). In *Tirol* und *Salzburg* hat sich hingegen die **Bettenanzahl** um 1.011 bzw. 1.397 Betten erhöht. Weniger Betriebe, aber mehr Betten werden im Jahr 2019 auch in *Bayern* (Arge-Alp, -44 Betriebe; +721 Betten) und in *Vorarlberg* (-6 Betriebe; +194 Betten) verzeichnet.

Im insgesamt untersuchten Alpengebiet beträgt die prozentuelle Abnahme an Betrieben 1,9% und die Zunahme der Betten 0,3%.

Die Betriebsgrößen sind in den Alpenländern sehr unterschiedlich. Die Entwicklung zu größeren gastgewerblichen Betrieben hält 2019 an: Die **Durchschnittsgröße eines Betriebes** erreicht 43,5 Betten je Betrieb. Im Vorjahr 2018 betrug der Durchschnitt noch 42,6 Betten. Die größten Betriebe befinden sich, wie bereits in den Vorjahren, in *Graubünden* und im *Trentino*, wo im Schnitt 64,7 bzw. 62,5 Betten je Betrieb gezählt werden. Die kleinsten Betriebe findet man in *Vorarlberg* und in *Südtirol* mit einem Durchschnitt von 35,8 bzw. 38,0 Betten.

Die Beherbergungsdichte je km² bleibt unverändert

Der Index der Beherbergungsdichte misst die Bettenanzahl in Bezug auf die Fläche eines Gebietes. Der Index der durchschnittlichen Beherbergungsdichte in den untersuchten Alpengebieten (12,3 Betten je km²) ist seit Jahren nahezu unverändert geblieben. Mit 20,3

Nel 2019 l'offerta ricettiva nelle regioni alpine considerate è costituita da 18.692 esercizi alberghieri, per un totale di quasi 813 mila posti letto. Dopo l'aumento registrato nel 2018, si osserva nel 2019 una diminuzione degli esercizi alberghieri (-362). Il numero dei posti letto, invece, aumenta ancora (+2.487). Il numero degli arrivi cresce ulteriormente rispetto all'anno precedente (+660 mila) e raggiunge i 37,9 milioni (+1,8%). Anche le presenze nel 2019 aumentano dell'1,0% e raggiungono i 130,2 milioni (+1,3 milioni).

Il numero delle strutture ricettive alberghiere di nuovo in calo

Dopo il calo registrato nel 2017 e l'aumento nel 2018, il numero di **esercizi ricettivi alberghieri** delle regioni alpine nel 2019 è nuovamente diminuito. Il numero dei posti letto invece è aumentato. Il calo maggiore degli esercizi si registra in *Tirol* (-137 esercizi), in *Alto Adige* (-88 esercizi) e nel *Land Salisburgo* (-78 esercizi). Per contro è aumentato il numero dei **posti letto** in *Tirol* e *Salisburgo* (rispettivamente +1.011 e +1.397 letti). Meno strutture ma più posti letto si registrano nel 2019 anche in *Baviera* (Arge-Alp, -44 esercizi e +721 letti) e in *Vorarlberg* (-6 esercizi; +194 letti).

Complessivamente la diminuzione degli esercizi ricettivi è pari all'1,9%, mentre l'aumento dei posti letto nelle regioni alpine considerate è dello 0,3%.

Riguardo alla dimensione delle strutture, le singole regioni alpine presentano una situazione diversificata. Lo sviluppo degli esercizi verso dimensioni sempre maggiori continua. La **dimensione media per esercizio** raggiunge i 43,5 letti, contro i 42,6 letti dello scorso anno. Le strutture ricettive più grandi si trovano, come in passato, nel cantone dei *Grigioni* e in *Trentino*, che registrano una media rispettivamente di 64,7 e di 62,5 posti letto per esercizio. Gli esercizi di dimensione più piccola sono localizzati nel *Vorarlberg* e in *Alto Adige*, con una media rispettivamente di 35,8 e 38,0 posti letto.

Invariata la densità ricettiva per km²

L'indice di densità ricettiva misura il numero di letti in rapporto alla superficie di un territorio. L'indice medio di intensità ricettiva nelle regioni alpine considerate è rimasto da anni pressoché invariato (12,3 letti per km²). L'*Alto Adige*, con 20,3 posti letto per km², registra

Betten je km² weist *Südtirol* die höchste Beherbergungsdichte auf. Weitere Alpengebiete mit einem Index über dem Durchschnitt sind *Salzburg* (18,2), *Tirol* (16,2), *Vorarlberg* (15,1) sowie das *Trentino* (14,9).

l'indice di densità ricettiva più alto. *Salisburgo* (18,2), *Tirol* (16,2), *Vorarlberg* (15,1) e *Trentino* (14,9) si collocano sopra la media.

Von den insgesamt 812.855 angebotenen Gästebetten im Alpengebiet entfällt ein Viertel (25,3%) auf das Bundesland *Tirol*. Es folgen *Südtirol* mit einem Anteil von 18,5% und *Salzburg* mit 16,0%. Die drei Schweizer Kantone verfügen über 7,8% der Gesamtbetten.

Degli 812.855 posti letto complessivi, un quarto si trova in *Tirol* (25,3%), seguono *l'Alto Adige* (18,5%) e il *Salisburgo* (16,0%). I tre cantoni svizzeri dispongono del 7,8% dei posti letto complessivi.

Tab. 1

Gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe und Betten nach Gebiet - 2019

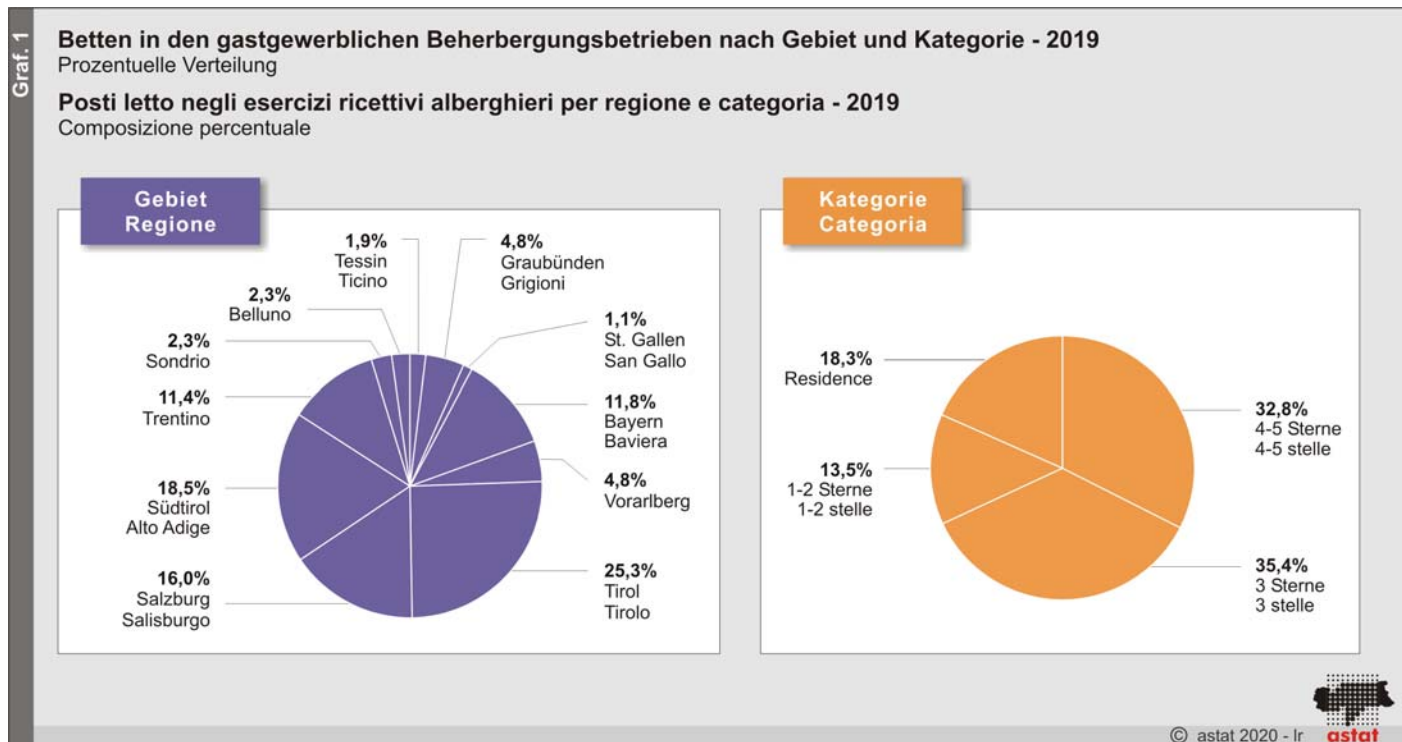
Esercizi ricettivi alberghieri e posti letto per regione - 2019

GEBIETE	Betriebe / Esercizi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018 Variazione % rispetto al 2018	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018 Variazione % rispetto al 2018			
Tessin	327	1,4	15.681	0,6	48,0	5,6	Ticino
Graubünden	601	-1,0	38.857	-1,0	64,7	5,5	Grigioni
St. Gallen	208	-3,4	8.727	-1,6	42,0	4,3	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	2.318	-1,9	95.725	0,8	41,3	8,6	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.094	-0,5	39.189	0,5	35,8	15,1	Vorarlberg
Tirol	5.153	-2,6	205.385	0,5	39,9	16,2	Tirol
Salzburg	2.803	-2,7	129.953	1,1	46,4	18,2	Salisburgo
Südtirol	3.953	-2,2	150.109	-0,9	38,0	20,3	Alto Adige
Trentino	1.482	0,1	92.564	1,0	62,5	14,9	Trentino
Sondrio	381	-1,6	18.328	-1,1	48,1	5,7	Sondrio
Belluno	373	0,8	18.337	1,6	49,2	5,0	Belluno
Gebiete insgesamt	18.692	-1,9	812.855	0,3	43,5	12,3	Totale regioni

(a) Der Index der Beherbergungsdichte ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Betriebe in einem Gebiet und dessen Fläche. L'indice di densità ricettiva è dato dal rapporto tra il numero di posti letto degli esercizi alberghieri di un'area e la superficie della stessa.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT



Trotz eines kontinuierlichen Rückgangs der Bettenanzahl in den gastgewerblichen Betrieben mit 3 Sternen, bieten diese Beherbergungsstrukturen mit einem Anteil von 35,4% am gesamten Beherbergungsangebot die meisten Betten an; im Jahr 2016 waren es noch 37,0%. Der Bettenanteil der Betriebe mit 4-5 Sternen beträgt 32,8% der gastgewerblichen Betten. Vor über zehn Jahren lag er noch bei 25,6%. Neben dieser Kategorie nimmt auch die Bettenanzahl in den Residences zu und erreicht einen Anteil von 18,3% am gesamten Beherbergungsangebot.

Nonostante una continua diminuzione, la categoria con il numero maggiore di posti letto tra gli esercizi ricettivi risulta quella dei 3 stelle, con una quota pari al 35,4% dell'offerta ricettiva complessiva; nel 2016 tale categoria raggiungeva la quota del 37,0%. Gli esercizi a 4-5 stelle registrano il 32,8%, mentre oltre dieci anni fa tale percentuale si attestava ancora al 25,6%. Anche nella categoria dei residences il numero dei letti cresce e raggiunge il 18,3% dell'offerta complessiva.

**Gästekünfte steigen um 1,8%,
Übernachtungen um 1,0%**

Im untersuchten Alpenraum steigt die Zahl der Gästekünfte im Jahr 2019 um 1,8% und jene der Übernachtungen um 1,0%. Dies entspricht einem Anstieg der Ankünfte um 660 Tausend und einer Zunahme der Übernachtungen um 1,3 Millionen im Vergleich zum Vorjahr. Im Jahr 2019 verzeichnen die Übernachtungen geringere Zunahmen als in den Vorjahren (2018: +3,3%; 2017: +2,9%). Die deutlichsten prozentuellen Zuwächse bei den Ankünften und Nächtigungen im Vergleich zum Vorjahr verzeichnen *Sondrio* (+4,2%; +4,0%) und *Graubünden* (+3,4%; +2,4%); Bereits im letzten Jahr meldete dieser Kanton starke Zuwächse (2018: +7,2%; +5,7%). Ebenfalls starke prozentuelle Zuwächse, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen, registriert das Bundesland *Salzburg* (+3,2%; +2,3%). Die Nächtigungen in den anderen Alpengebieten sind zwischen 0,3% und 1,7% gestiegen. Einzige Ausnahme bildet der Kanton *St. Gallen*, der ein Minus von 0,5% bei den Übernachtungen verzeichnet.

**Aumento dell'1,8% per gli arrivi e
dell'1,0% per le presenze**

Nel 2019, nelle regioni alpine considerate, gli arrivi sono aumentati dell'1,8% e le presenze dell'1,0%. Ciò corrisponde ad un incremento di 660 mila arrivi e di 1,3 milioni di pernottamenti rispetto all'anno precedente. Nel 2019 le presenze aumentano in misura più discreta rispetto agli anni precedenti (2018: +3,3%; 2017: +2,9%). L'incremento percentuale più marcato di arrivi e presenze rispetto all'anno precedente si registra per la provincia di *Sondrio* (+4,2%; +4,0%) e nel cantone dei *Grigioni* (+3,4%; +2,4%). Già l'anno scorso era stato registrato un forte aumento in questo cantone (2018: +7,2%; +5,7%). Anche *Salisburgo* ha registrato notevoli aumenti percentuali, sia negli arrivi che nelle presenze (+3,2%; +2,3%). Le restanti aree alpine segnalano aumenti per le presenze tra lo 0,3% e l'1,7%. L'unica eccezione viene registrata dal cantone di *San Gallo*, con una variazione del -0,5% per le presenze.

Tab. 2

Ankünfte und Übernachtungen in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet - 2019

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2019

GEBIETE	Ankünfte / Arrivi		Übernachtungen / Presenze		Mittlere Aufenthaltsdauer (Tage) Permanenza media (giorni)	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)	REGIONI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018 Variazione % rispetto al 2018	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2018 Variazione % rispetto al 2018			
Tessin	1.110.128	1,1	2.309.518	1,7	2,1	1,8	Ticino
Graubünden	1.992.554	3,4	5.256.016	2,4	2,6	7,3	Grigioni
St. Gallen	477.840	0,3	978.598	-0,5	2,0	0,5	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	5.905.980	1,0	15.498.832	1,2	2,6	2,7	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	1.794.080	0,2	6.077.125	0,4	3,4	4,2	Vorarlberg
Tirol	9.433.955	1,3	35.659.839	0,7	3,8	12,9	Tirolo
Salzburg	6.365.765	3,2	21.151.279	2,3	3,3	10,4	Salisburgo
Südtirol	6.092.883	1,5	25.774.628	0,3	4,2	13,3	Alto Adige
Trentino	3.379.452	1,8	13.154.852	0,4	3,9	6,7	Trentino
Sondrio	727.901	4,2	2.260.481	4,0	3,1	3,4	Sondrio
Belluno	643.245	3,2	2.049.239	1,2	3,2	2,8	Belluno
Gebiete insgesamt	37.923.783	1,8	130.170.407	1,0	3,4	6,2	Totale regioni

(a) Der Index der Tourismusintensität ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Anzahl der Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des untersuchten Zeitraumes.
L'indice di intensità turistica è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi alberghieri di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer beträgt 3,4 Tage

Die **mittlere Aufenthaltsdauer** in den untersuchten Alpenländern sinkt von 3,5 auf 3,4 Tage. Es gibt keine nennenswerten Änderungen zum Vorjahr. Nach Destination betrachtet hält sich der Gast am längsten in *Südtirol* auf (4,2 Tage), gefolgt vom *Trentino* (3,9 Tage) und von *Tirol* (3,8 Tage).

Die monatliche Verteilung zeigt, dass im Jahr 2019 die Aufenthalte im Jänner (4,3 Tage) und im Februar (4,2 Tage) am längsten sind. Im August beträgt die durchschnittliche Aufenthaltsdauer 3,7 Tage.

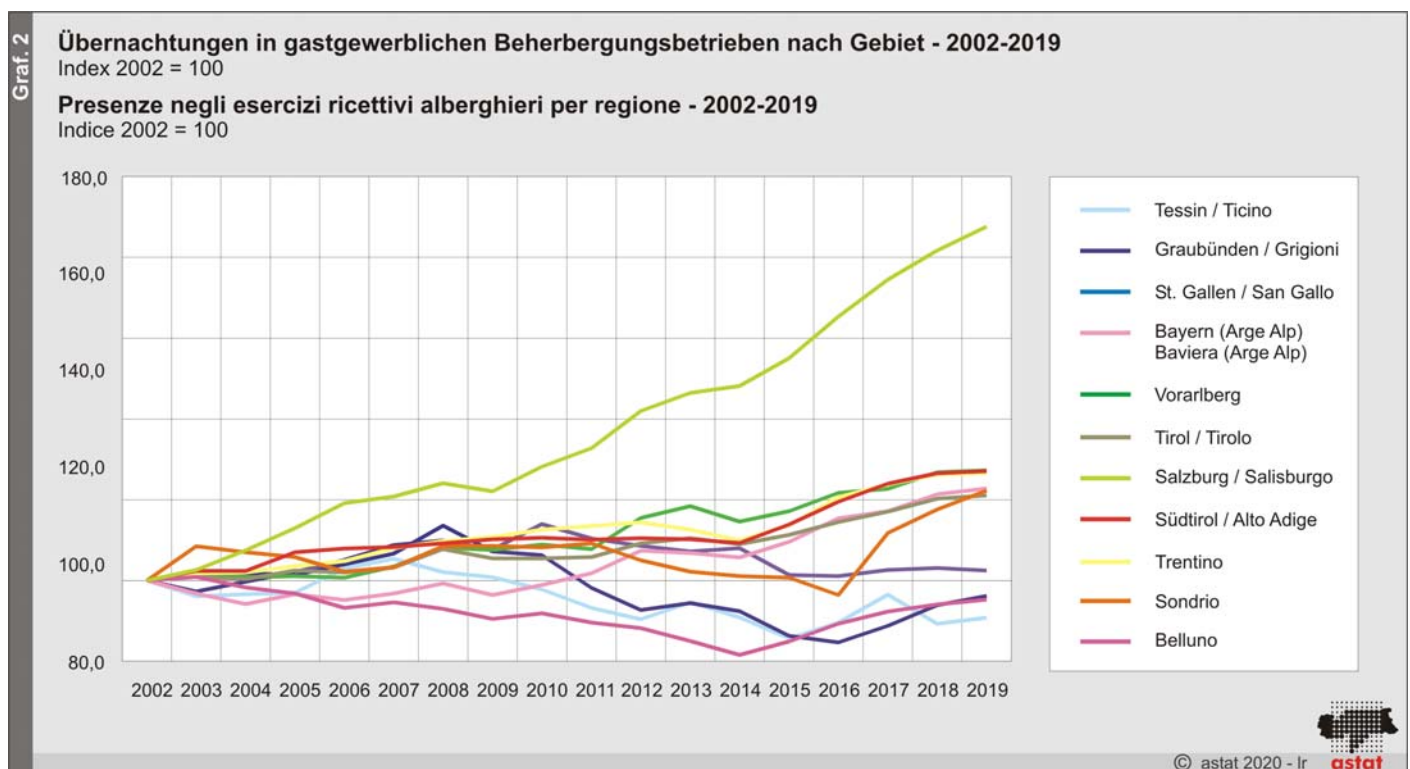
Im Jahr 2019 liegt der **Index der Tourismusintensität**, welcher sich aus der Anzahl der Übernachtungen und der ansässigen Wohnbevölkerung errechnet, bei 6,2. Weit über dem Durchschnitt und unverändert zum Vorjahr ist dieser Index in *Südtirol* (13,3 tägliche Übernachtungen je 100 Einwohner), *Tirol* (12,9) und *Salzburg* (10,4).

La permanenza media è di 3,4 giorni

La **permanenza media** nelle regioni alpine è scesa da 3,5 a 3,4 giorni. Non si registrano variazioni evidenti rispetto allo scorso anno. Le destinazioni dove i turisti si fermano più a lungo sono l'*Alto Adige* (4,2 giorni), il *Trentino* (3,9 giorni) e il *Tirolo* (3,8 giorni).

Da un'analisi della distribuzione mensile emerge che i soggiorni più lunghi si registrano nei mesi di gennaio (4,3 giorni) e febbraio (4,2 giorni). In agosto la permanenza media si attesta a 3,7 giorni.

Nel 2019 l'**indice di intensità turistica** è pari a 6,2. Esso si calcola considerando i pernottamenti e la popolazione residente in una località. L'*Alto Adige* (13,3 presenze giornaliere ogni 100 abitanti), il *Tirolo* (12,9) e *Salisburgo* (10,4) si collocano nettamente sopra alla media, pur rimanendo invariati rispetto all'anno precedente.



Eine Langzeitanalyse der Übernachtungszahlen deutet auf unterschiedliche Entwicklungen in den einzelnen Alpenregionen hin. Nach dem Aufschwung im Jahr 2018 werden im Jahr 2019 in nahezu allen Alpengebieten leichtere Zuwächse verzeichnet.

Salzburg verzeichnet einen bemerkenswerten Aufwärtstrend bei den Nächtigungen, der bereits seit 2009 anhält. Diese Alpenregion liegt an dritter Stelle der Übernachtungen, wobei sie die Zahlen vom Vorjahr erneut übertrifft. Auch bei der italienischen Pro-

Un'analisi di lungo periodo delle presenze evidenzia differenti andamenti regionali. Dopo le variazioni positive del 2018, in quasi tutte le regioni alpine si registrano aumenti più moderati nel corso del 2019.

Un trend particolarmente positivo delle presenze si registra nel *Salisburgo* già dal 2009. Questa regione alpina, che si colloca al terzo posto per numero di presenze, ha superato nuovamente i valori registrati l'anno precedente. La provincia italiana di *Sondrio* re-

vinz *Sondrio* zeichnet sich eine positive Tendenz ab. Der zur Arge Alp gehörende Teil *Bayerns* und das Bundesland *Tirol* weisen nach kurzen Einbrüchen in den Jahren 2009 und 2014 kontinuierliche Zunahmen auf. Letztgenannte Region verbucht die mit Abstand meisten Übernachtungen der untersuchten Alpenregionen.

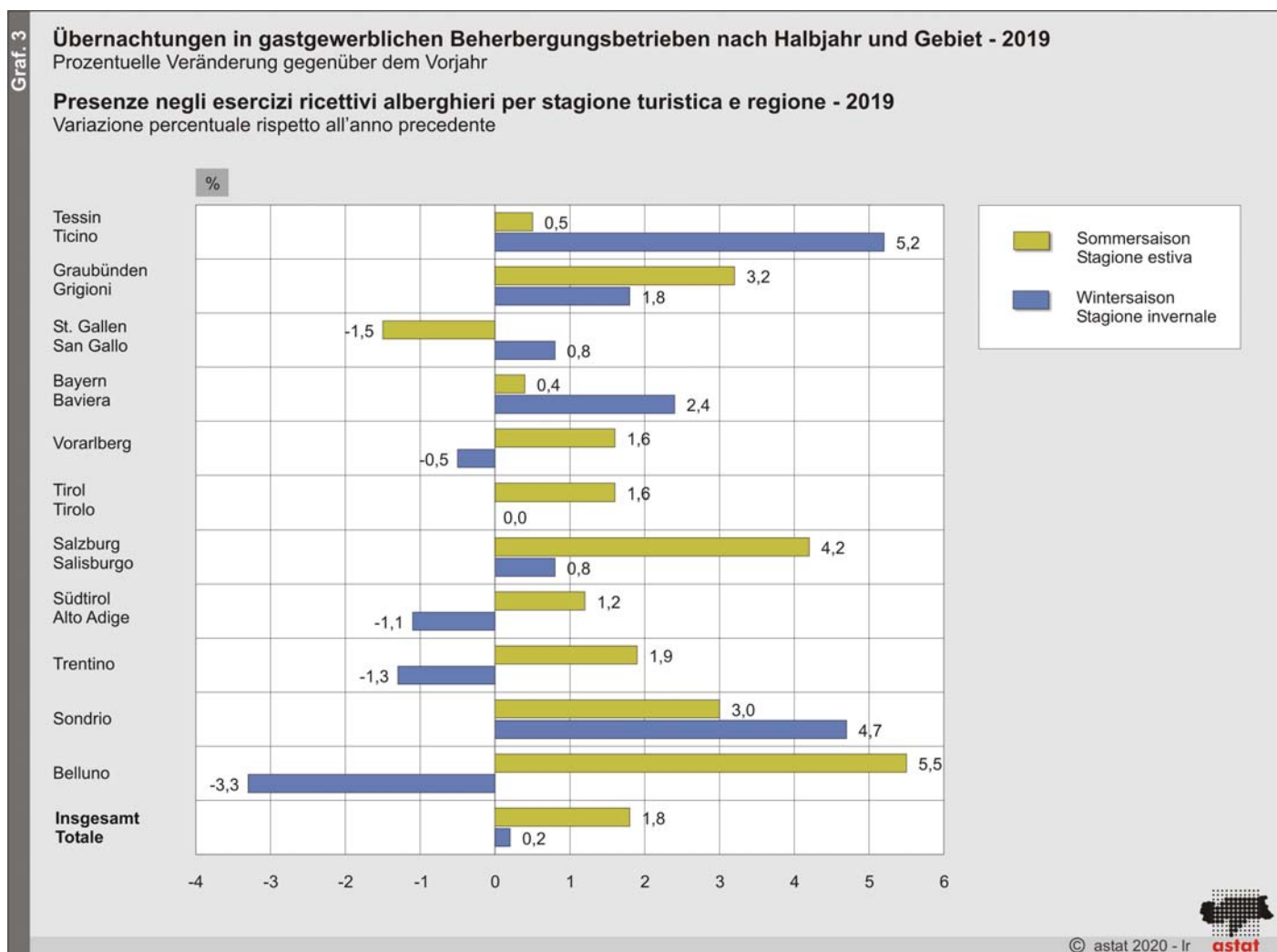
gistra un andamento positivo. Anche la *Baviera* (Arge Alp) e la regione federale del *Tirol* vedono numeri in crescita. In queste ultime due regioni in particolare, dopo i cali registrati nel 2009 e nel 2014, le presenze sono continuamente aumentate e in *Tirol* viene registrato il numero maggiore in assoluto di presenze tra le regioni alpine considerate.

Ausgeglichener Sommer- und Wintertourismus

In der Sommersaison 2019 wurden 67,3 Millionen Übernachtungen verbucht: Diese entsprechen 51,7% aller Übernachtungen im beobachteten Alpenraum. Im Vergleich zum Vorjahr weisen die saisonalen Übernachtungszahlen eine Zunahme von durchschnittlich 1,8% für das Sommer- und 0,2% für das Winterhalbjahr auf.

Stagione estiva ed invernale si equivalgono

Nella stagione estiva 2019 sono stati registrati 67,3 milioni di presenze che rappresentano il 51,7% dei pernottamenti complessivi nelle regioni alpine considerate. Rispetto all'anno precedente, il numero delle presenze segna un aumento medio dell'1,8% per la stagione estiva e dello 0,2% per quella invernale.



Die Gebiete mit vorwiegendem Sommertourismus sind das *Tessin* (72,9% der Übernachtungen werden im Sommer gezählt), *Bayern* (Arge Alp) (63,5%), *Südtirol* (60,9%) und *St. Gallen* (56,1%). Der Wintertourismus überwiegt in *Sondrio* (60,8%), *Vorarlberg* (57,0%),

Le regioni con turismo prevalentemente estivo sono il *Ticino* (il 72,9% delle presenze cade in estate), la *Baviera* (Arge Alp) (63,5%), l'*Alto Adige* (60,9%) e *San Gallo* (56,1%). Tra quelle con turismo prevalentemente invernale si collocano la provincia di *Sondrio*

Tirol (56,1%), Graubünden (54,1%) und Salzburg (54,0%).

Die Provinz *Belluno* verbucht die stärksten Nächtigungszuwächse für den Sommer (+5,5%). Diese stehen jedoch Rückgängen im Winter (-3,3%) gegenüber. Auch *Salzburg* (+4,2%) und der Kanton *Graubünden* (+3,2%) verbuchen starke Zunahmen in der Sommersaison. Einzige Region mit sinkenden Übernachtungszahlen in der Sommersaison ist der Kanton *St. Gallen* (-1,5%). Die Übernachtungen steigen in der Wintersaison im *Tessin* (+5,2%) und in *Sondrio* (+4,7%).

Wie in den Vorjahren bleibt auch im Jahr 2019 der August mit 17,6 Millionen Übernachtungen der von den Urlaubern bevorzugte Monat im untersuchten Alpenraum. Den Hauptanteil der August-Nächtigungen verbucht Südtirol mit 23,5% (4,1 Millionen Übernachtungen), gefolgt von *Tirol* (23,0%, bzw. 4,1 Millionen). Auf den August folgen der Juli mit 15,7 Millionen und der Februar mit 15,6 Millionen Nächtigungen. Der größte Anteil der Übernachtungen in diesen beiden Monaten entfällt auf das österreichische Bundesland *Tirol* (Juli: 23,8% bzw. 3,7 Millionen; Februar: 33,2% bzw. 5,2 Millionen).

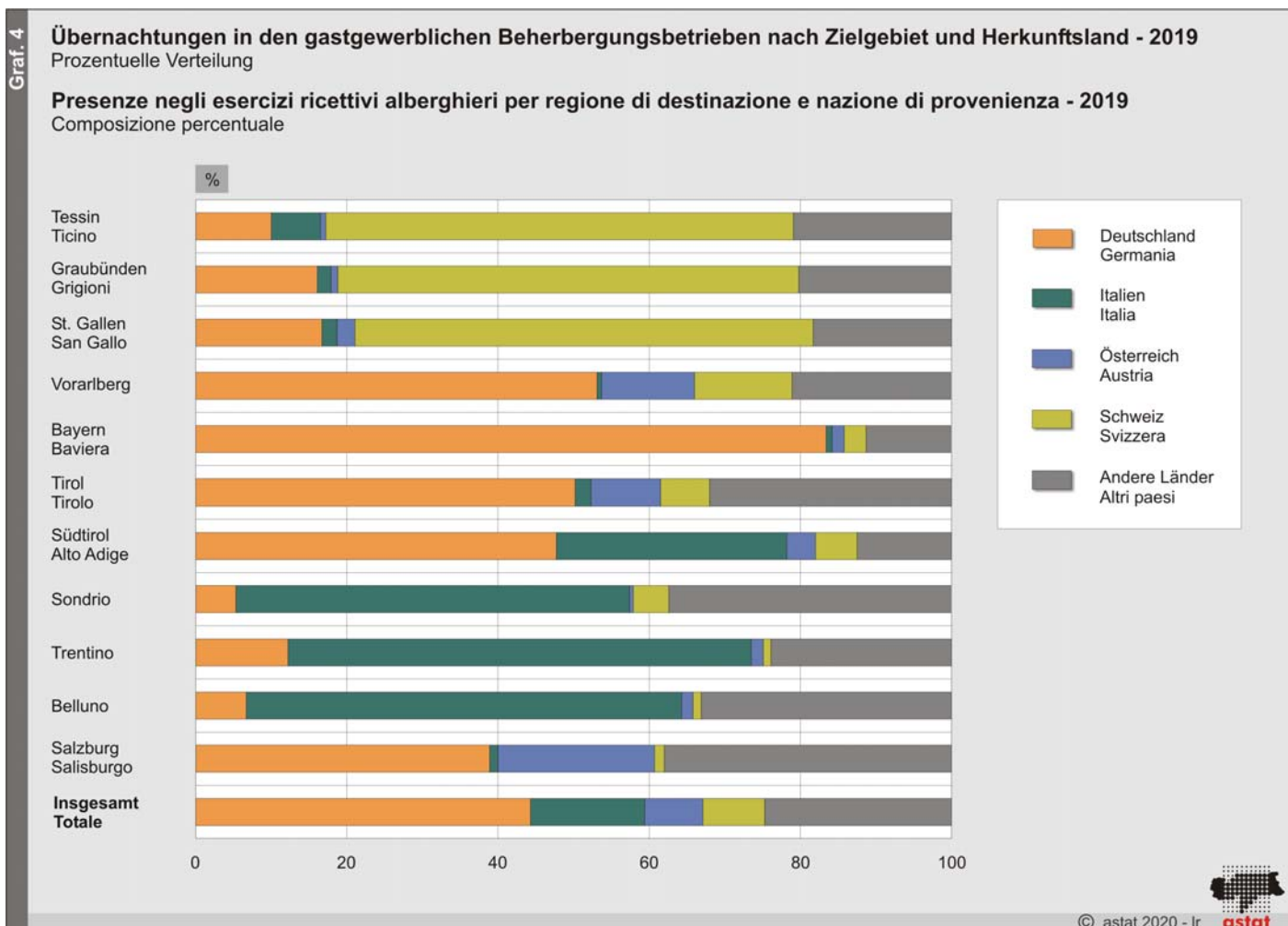
44,3% aller registrierten Übernachtungen im Alpengebiet betreffen deutsche Gäste, 15,1% italienische Urlauber, 8,2% Schweizer, 7,7% Österreicher und die restlichen 24,7% Gäste aus anderen Ländern.

(60,8% del totale), il *Vorarlberg* (57,0%), il *Tirol* (56,1%), i *Grigioni* (54,1%) e il *Salisburgo* (54,0%).

Nella provincia di *Belluno* si osservano gli incrementi di presenze estive più rilevanti (+5,5%), registrando per contro un calo per l'inverno (-3,3%). Anche il *Salisburgo* (+4,2%) e il cantone dei *Grigioni* (+3,2%) registrano forti aumenti nella stagione estiva. L'unica regione ad evidenziare una diminuzione nel periodo estivo è il cantone *San Gallo* (-1,5%). Il numero di presenze nella stagione invernale aumenta in *Ticino* (+5,2%) e a *Sondrio* (+4,7%).

Come negli anni precedenti, anche nel 2019 il mese privilegiato dai turisti è agosto con 17,6 milioni di presenze nelle regioni alpine. La maggior quota di presenze di agosto, pari al 23,5%, riguarda l'*Alto Adige* (4,1 milioni di presenze), a cui segue il *Tirol* (23,0% e 4,1 milioni). Seguono i mesi di luglio con 15,7 milioni di presenze e febbraio con 15,6 milioni. La quota di presenze maggiore in questi due mesi è registrata dal *Tirol* (luglio: 23,8% cioè 3,7 milioni; febbraio: 33,2% pari a 5,2 milioni).

Il 44,3% dei pernottamenti registrati nelle regioni alpine considerate riguarda i turisti tedeschi, il 15,1% gli italiani, l'8,2% gli svizzeri, il 7,7% gli austriaci, mentre il restante 24,7% riguarda gli ospiti di altri Paesi.



Die Untersuchung nach Herkunftsländern zeigt, dass die inländischen Gäste bei der Tourismuskonsumnachfrage eine sehr bedeutende Rolle spielen: besonders in *Bayern* (Arge Alp), wo 83,4% der Urlauber aus Deutschland stammen, und in den Schweizer Kantonen, wo 61,2% der Gäste aus dem eigenen Land kommen. In den drei italienischen Provinzen *Sondrio*, *Belluno* und *Trient* beträgt der Anteil der inländischen Gäste 59,6%. Der Anteil an deutschen Gästen ist dort sehr gering: 10,7%. Eine Ausnahme bildet *Südtirol*: Hier beträgt der Anteil der inländischen Gäste 30,5% und der deutschen Gäste 47,7%. Auch in den österreichischen Alpenregionen überwiegen nicht die inländischen Gäste, sondern die bundesdeutschen Urlauber.

Dass die italienischen Urlauber lieber im eigenen Land bleiben, zeigt auch der Übernachtungsanteil in den angrenzenden Schweizer Kantonen (3,1%) und in den österreichischen Bundesländern (1,6%).

L'analisi per Paesi di provenienza mostra che il turismo interno ai confini del proprio Paese gioca un ruolo fondamentale: in particolare, in *Baviera* (Arge Alp) l'83,4% dei turisti proviene dalla Germania e nei cantoni elvetici il 61,2% degli ospiti è di nazionalità svizzera. Nelle tre province italiane di *Sondrio*, *Belluno* e *Trento* la quota dei turisti italiani è del 59,6%. La quota dei turisti tedeschi qui è molto bassa: 10,7%. L'*Alto Adige* costituisce un'eccezione: in questo caso la quota di turisti italiani è pari al 30,5% e quella relativa ai turisti tedeschi è del 47,7%. Anche nelle regioni alpine austriache non prevalgono i turisti austriaci ma i tedeschi.

Il fatto che i turisti italiani preferiscano restare nel proprio Paese è confermato anche dalla quota di presenze di questo gruppo nei vicini cantoni svizzeri e nei Länder austriaci (rispettivamente 3,1% e 1,6%).

Keine vollständige Nutzung des Bettenpotenzials

Ein wichtiger Indikator für den Tourismusmarkt ist der Index der **Bettenauslastung**. Hierbei werden Beherbergungsangebot und Tourismuskonsumnachfrage gegenübergestellt. Im Jahr 2019 sind die angebotenen Betten im untersuchten Gebiet zu 43,8% ausgelastet. Die Verteilung in den einzelnen Regionen schwankt zwischen 30,6% in der Provinz *Belluno* und 47,6% in *Tirol*. Aufgrund der starken Saisonalität, welche typisch für den alpinen Tourismus ist, kann nicht von einer vollständigen Nutzung des Beherbergungspotenzials gesprochen werden.

Potenziale ricettivo non sfruttato al massimo

Un indicatore importante per il mercato turistico è l'indice di **utilizzo dei posti letto**, grazie al quale è possibile confrontare l'offerta ricettiva con la domanda turistica. Nel 2019, nelle regioni alpine analizzate, i letti offerti sono stati utilizzati per il 43,8%. Nelle singole regioni le percentuali oscillano dal 30,6% della provincia di *Belluno* al 47,6% del *Tirol*. A causa della forte stagionalità, che caratterizza il turismo alpino, non si può parlare di pieno sfruttamento del potenziale ricettivo.

Tab. 3

Index der Bettenauslastung (a) in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben nach Gebiet und Kategorie - 2019

Indice di utilizzazione dei posti letto (a) negli esercizi ricettivi alberghieri per regione e categoria - 2019

GEBIETE	4-5 Sterne 4-5 stelle	3 Sterne 3 stelle	1-2 Sterne 1-2 stelle	Residence	Insgesamt Totale	REGIONI
Tessin	50,0	46,2	33,8	28,7	40,4	Ticino
Graubünden	42,8	41,2	44,5	29,3	37,1	Grigioni
St. Gallen	42,3	35,9	31,0	23,9	30,7	San Gallo
Bayern (Arge Alp)	(b)	(b)	(b)	(b)	44,4	Baviera (Arge Alp)
Vorarlberg	49,9	42,4	31,4	33,6	42,5	Vorarlberg
Tirol	57,5	47,0	35,4	38,1	47,6	Tirol
Salzburg	54,5	41,8	34,2	34,1	44,3	Salisburgo
Südtirol	64,0	47,4	28,3	39,5	47,0	Alto Adige
Trentino	50,4	38,1	22,3	36,6	38,9	Trentino
Sondrio	46,7	33,0	21,1	23,8	33,8	Sondrio
Belluno	31,1	33,1	21,5	33,0	30,6	Belluno
Gebiete insgesamt	55,0	42,8	30,8	35,0	43,8	Totale regioni

(b) Der Index der Bettenauslastung (in Prozent) ergibt sich zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotenzial.

L'indice di utilizzazione dei posti letto (espresso in percentuale) si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

(b) Die Daten sind nicht nach Kategorie vergleichbar.
I dati non sono confrontabili a livello di categoria.

Quelle: Statistikinstitute der Regionen, Auswertung des ASTAT

Fonte: Uffici regionali di statistica, elaborazione ASTAT

Die höchste Bettenauslastung verzeichnen die 4-5-Sterne-Betriebe mit 55,0%. Überdurchschnittliche Werte weisen hier *Südtirol* und *Tirol* auf. Bei den 3-Sterne-Betrieben liegen wiederum *Südtirol* mit 47,4% und *Tirol* mit 47,0% an der Spitze. Die geringste Auslastung findet sich in den Betrieben mit 1-2 Sternen (30,8%). Eine überdurchschnittliche Bettenauslastung in dieser Kategorie findet sich im Kanton *Graubünden* (44,5%).

Überdurchschnittlicher Gesamtindex in *Tirol*, *Südtirol* und *Salzburg*

Für einen allgemeinen Vergleich der analysierten Alpenregionen werden die wichtigsten Kennzahlen miteinander in Beziehung gesetzt. Anhand der Durchschnittswerte kann Folgendes festgehalten werden:

- *Tirol*, *Südtirol* und *Salzburg* schneiden am besten ab mit einer überdurchschnittlichen Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung;
- *Vorarlberg* hat eine überdurchschnittliche Beherbergungsdichte, eine durchschnittliche Bettenauslastung und eine unterdurchschnittliche Tourismusintensität;
- *Bayern* (Arge Alp) und *Tessin* weisen eine durchschnittliche Bettenauslastung auf, haben aber eine geringe Tourismusintensität und Beherbergungsdichte;
- das *Trentino* verzeichnet eine hohe Beherbergungsdichte, eine durchschnittliche Tourismusintensität und eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung;
- *Graubünden* weist eine überdurchschnittliche Tourismusintensität auf, liegt aber mit der Beherbergungsdichte und Bettenauslastung unter dem Durchschnitt;
- *St. Gallen*, *Sondrio* und *Belluno* verzeichnen eine unterdurchschnittliche Bettenauslastung, Beherbergungsdichte und Tourismusintensität.

L'indice di utilizzazione dei posti letto più elevato è stato registrato negli esercizi a 4-5 stelle (55,0%), dove l'*Alto Adige* ed il *Tirolo* registrano valori sopra la media complessiva. Negli esercizi a 3 stelle l'*Alto Adige* con il 47,4% e il *Tirolo* con il 47,0% registrano valori significativamente superiori all'indice medio. Il valore minore si riscontra negli esercizi a 1-2 stelle (30,8%). In quest'ultima categoria il cantone dei *Grigioni* registra un indice sopra la media (44,5%).

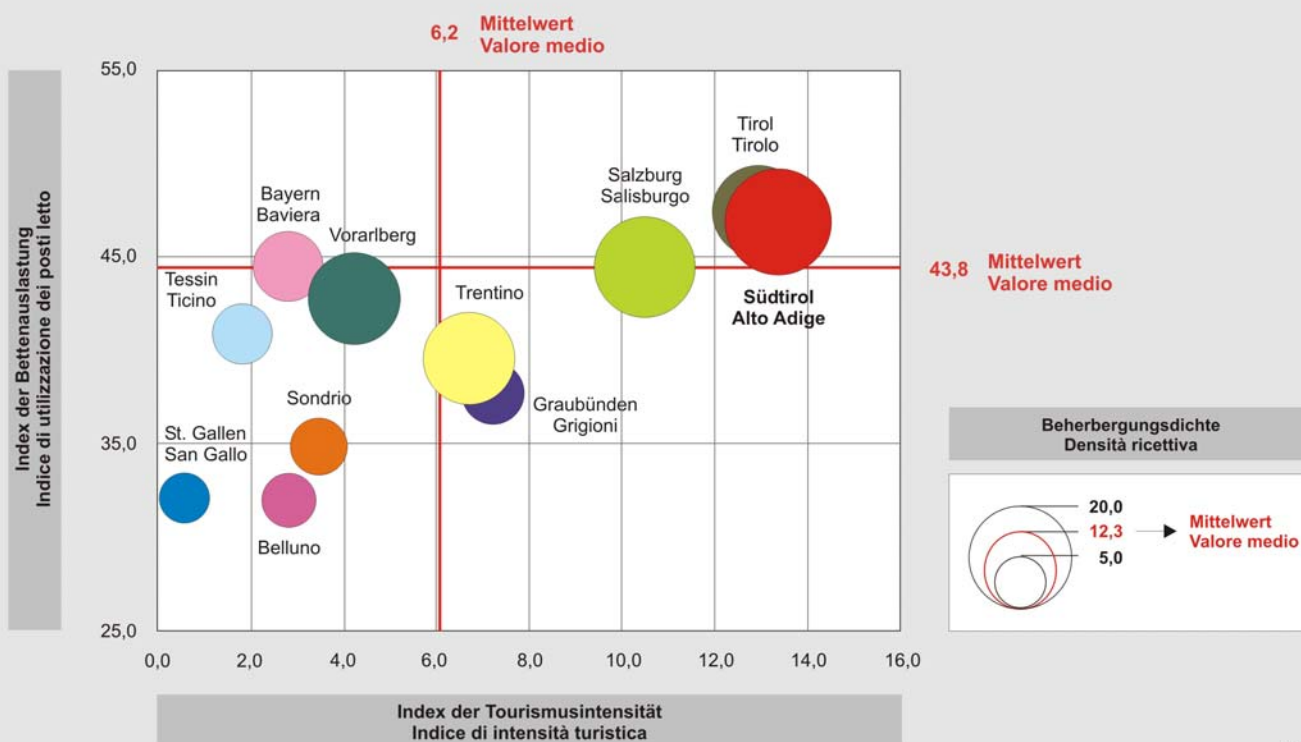
Tirolo, *Alto Adige* e *Salisburgo* presentano indici superiori alla media

Confrontando il livello degli indicatori analizzati rispetto al valore medio per le diverse regioni alpine, si nota quanto segue:

- *Tirolo*, *Alto Adige* e *Salisburgo* con densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto superiori alla media, riscuotendo la performance migliore;
- *Vorarlberg* ha una densità ricettiva sopra la media, un'utilizzazione dei posti letto nella media e un'intensità turistica sotto la media;
- *Baviera* (Arge Alp) e *Ticino* registrano un'utilizzazione dei posti letto nella media, mentre l'intensità turistica e la densità ricettiva sono sotto la media;
- il *Trentino* ha una densità ricettiva alta, registra un'intensità turistica nella media e un'utilizzazione dei posti letto sotto la media;
- il cantone dei *Grigioni* registra un'intensità turistica sopra la media mentre la densità ricettiva e l'utilizzazione si collocano sotto la media;
- *San Gallo*, *Sondrio* e *Belluno* registrano utilizzazione dei posti letto, densità ricettiva e intensità turistica inferiori alla media.

Index der Beherbergungsdichte, der Tourismusintensität und der Bettenauslastung der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gebiet - 2019

Indice di densità ricettiva, di intensità turistica e di utilizzazione dei posti letto negli esercizi ricettivi alberghieri per regione - 2019



Definitionen

- Dem Begriff Gebiet/Region wird in der vorliegenden Publikation eine geografisch-administrative Bedeutung zugewiesen. Verwendet wird er als Begriff für die österreichischen Bundesländer *Vorarlberg*, *Tirol* und *Salzburg*, den in das Arge-Alp-Gebiet fallenden Teil des deutschen Bundeslandes *Bayern*, die Schweizer Kantone *Tessin*, *Graubünden* und *St. Gallen* sowie die italienischen Provinzen *Bozen (Südtirol)*, *Sondrio*, *Trient (Trentino)* und *Belluno*.
- Die **gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** umfassen die Unterkünfte wie Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residences.
- Die Studie bezieht sich ausschließlich auf gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Die **Daten** der einzelnen Regionen sind untereinander nicht gänzlich nach Kategorie und Servicequalität vergleichbar.
- Die Anzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten** entsprechen - soweit möglich - dem Jahresdurchschnitt. Ansonsten wurde die Situation an einem bestimmten Stichtag (nicht in allen Regionen derselbe) im Jahr 2019 herangezogen. Die **Wohnbevölkerung** bezieht sich auf den 31.12.2018.

Definizioni

- Il termine **regione** utilizzato nella presente pubblicazione viene inteso in senso geografico-amministrativo per citare indistintamente i Länder austriaci del *Vorarlberg*, *Tirolo* e *Salisburgo*, la parte alpina della *Baviera*, corrispondente al territorio rientrante nell'ambito Arge-Alp, i cantoni svizzeri *Ticino*, *Grigioni* e *San Gallo* e le province italiane di *Bolzano (Alto Adige)*, *Sondrio*, *Trento (Trentino)* e *Belluno*.
- Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.
- L'analisi verte esclusivamente sui dati degli esercizi alberghieri. I **dati** delle regioni non sono pienamente confrontabili tra di loro per livello di categoria e qualità di prestazioni.
- Il numero di **esercizi ricettivi** e quello di **posti letto**, ove possibile, corrispondono alla media annuale. Negli altri casi tali valori corrispondono ad un preciso istante (non coincidente in tutte le regioni) dell'anno 2019. La **popolazione residente** si riferisce alla data del 31.12.2018.

- Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben einer Region und dem Produkt aus der Wohnbevölkerung derselben Region und den Tagen des Berichtszeitraums.
- Um einen einheitlichen Vergleich zwischen den Regionen zu gewährleisten, wurden für die **Wintersaison** die Monate Jänner bis April und November-Dezember desselben Jahres herangezogen.
- L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.
- Per l'omogeneità dei dati, la **stagione invernale** viene determinata come somma dei mesi da gennaio ad aprile, con novembre e dicembre del medesimo anno.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an
Irene Mahlknecht, Tel. 0471 41 84 56,
E-Mail: irene.mahlknecht@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a
Irene Mahlknecht, tel. 0471 41 84 56,
e-mail: irene.mahlknecht@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e
utilizzo dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici
autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).